







WIRTSCHAFTLICHER VORANSCHLAG 2016-2018











Wirtsc	haf	aftliches Budget				Vora	nschlag - Preve	ntivo
Budget economico						2016	2017	2018
. Ge	esam	mtleistungen				Euro	Euro	Euro
	lore	e della produzione				2,904,002.00	2,904,002.00	1,706,000.00
1)	1) Nettoumsatzerlöse Ricavi delle vendite e delle prestazioni					2,904,002.00	2,904,002.00	1,706,000.00
			60	00100	Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano	933,334.00	933,334.00	534,000.00
			60	00200	Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento	933,334.00	933,334.00	534,000.00
			60	00300	Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol	933,334.00	933,334.00	534,000.00
				00500	Zuwendungen Autonome Region Trentino A.Adige Erogazioni Regione Aut.Trentino A.Adige	104,000.00	104,000.00	104,000.00
2)) \.	/eranderungen an uniert.u.iert.Erzeugniss /eriezione delle rimenenze				0.00	0.00	0.00
3)	Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazione dei lavori in corso su ordinazione					0.00	0.00	0.00
4)	Aktivierte Eigenleistungen Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni					0.00	0.00	0.00
5)		Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge Altri ricavi e proventi				0.00	0.00	0.00
	а	a) Kostenbeiträge Contributi su costi				0.00	0.00	0.00
	b	Andere betriebliche Erlöse und Erträg	ge			0.00	0.00	0.00
	0 Ricavi e proventi diversi Aufwendungen für Gesamtleistung				-2,899,002.00	-2,899,002.00	-1,701,000.00	
	M	della produzione Materialaufwand für Roh-,Hilfs-,Betriebssto	offe Waren					
6)		Costi per materie prime,sussidarie,di cons				-8,000.00	-8,000.00	-8,000.00
			52	20600	Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00
			52	20610	Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste	-3,000.00	-3,000.00	-3,000.00
7)		Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi	·			-2,765,002.00	-2,765,002.00	-1,567,000.00
	1	1 Allgemeine Spesen Spese generali				-206,620.00	-208,600.00	-168,600.00
			50	00100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-7,000.00	-7,000.00	-7,000.00
				20100	Prestazioni professionali Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali	-15,000.00	-15,000.00	-15,000.00
			52	20150	Arbeitsrechtsberatung und Ausarbeitung der Lohnstreifen	-2,000.00	-2,000.00	-2,000.00
=				20320	Consulenza del lavoro ed elaborazione paghe Information und Öffentlichkeitsarbeiten	-120,000.00	-120,000.00	-80,000.00
					Informazioni e pubbliche relazioni Versicherungen Büro bei EURAC	-120,000.00	-120,000.00	
			52	20340	Assicurazioni uffici c/o EURAC	-1,544.00	-1,600.00	-1,600.00
			52	20350	Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC	-5,072.00	-5,000.00	-5,000.00
			52	20360	Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC	-13,000.00	-14,000.00	-14,000.00
			52	20410	Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC	-7,719.00	-8,000.00	-8,000.00
			52	20430	Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC	-5,285.00	-6,000.00	-6,000.00
			52	20900	Sonstige Institutionell- und Verwaltungsausgaben Altre soese istituzionali e di amministrazione	-30,000.00	-30,000.00	-30,000.00
	2	2 Projekte Progetti			y vac opcoor isutuzionian e ur amministrazione	-2,558,382.00	-2,556,402.00	-1,398,400.00
		und Sport				-115,000.00	-115,000.00	-115,000.00
i. Giove	mu	i e spoil			Jugendfestival	-35,000.00	-35,000.00	-35,000.00
			Eu	regio-S	Jella gioventù Euregio Summer-Camp	-40,000.00	-40,000.00	-40,000.00
			Eu	regio-S	Summer-Camp Sport-Camp	-40,000.00	-40,000.00	-40,000.00
II. Europ	ра		Eu	uregio-S	Sport-Camp	7,111		.,
II. Europ			7	leamm.	enarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2016-Tiroltag	-1,099,000.00	-1,059,000.00	-1,099,000.00
			Co	ollabora	azione con il Forum Europeo di Alpbach 2016-Giornata del Tirolo	-31,000.00	-31,000.00	-31,000.00
			Ac	cadem	Akademie ia dell'Euregio	-20,000.00	-20,000.00	-20,000.00
				ongress	s Centrum Alpbach s Centrum Alpbach	-1,000,000.00	-1,000,000.00	-1,000,000.00
					Cooperationspreis uregio per la cooperazione	-40,000.00		-40,000.00
			Re	echtlich	e Tagung in Kooperation mit dem Verein jus-euroregionale.org o gjuridico in cooperazione con l'assoc. jus-euroregionale.org	-8,000.00	-8,000.00	-8,000.00
		, Forschung und Universität		- 5		1		











Wirte	ech	aftli	chas Rudnat				Vorai	nschlag - Preve	ntivo
Wirtschaftliches Budget Budget economico						2016 Euro	2017 Euro	2018 Euro	
						Vissenschaftsforschungsfonds	-1,100,000.00	-1,100,000.00	Euro
						ıregio per la ricerca scientifica Mobilitätsfonds			
						regio per la mobilità	-100,000.00	-100,000.00	
IV. Gesundheit und Soziales IV. Salute e politiche sociali						-10,000.00	-25,000.00	-25,000.00	
		-				ng Gesundheitsdienste und Sozialwesen rizi sanitari e sociali		-15,000.00	-15,000.00
					Euregio-F	amily Pass	-10,000.00	-10,000.00	-10,000.00
V. Kultur				Euregio-l	Family Pass		·	•	
V. Cu	ltura	1			Kulturnet	zwerk der Euregio/Kulturkalender	-85,000.00	-85,000.00	-85,000.00
					Rete cult	urale dell'Euregio/Calendario culturale	-70,000.00	-70,000.00	-70,000.00
						ster Weltkrieg rima Guerra Mondiale	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00
						lury-Filmfestival lury-Filmfestival	-10,000.00	-10,000.00	-10,000.00
VI. Zivilschutz						-10,000.00	0.00	0.00	
VI. Protezione civile			CIVIIE			ing Netzwerk, NotfallAPP Bergrettung	-10,000.00		
						rete, APP di emergenza Soccorso alpino fond für verschiedene Projektentwicklungen			
-		A.,6.	and upg für die Nutzung Cüter Dritter			riserva per sviluppo progetti diversi	-39,382.00	-72,402.00	-74,400.00
	8)	Costi	rendung für die Nutzung Güter Dritter i per godimento di beni di terzi				0.00	0.00	0.00
	9)		onalaufwendungen i per il personale				-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
		2)	Löhne und Gehälter Salari e stipendi				-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
			Salari e superiul		510100	Entgelt für abgestelltes Personal	-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
			Soziale Aufwendungen		010100	Costi per il personale distaccato			
		D) Oneri sociali					0.00	0.00	0.00
		c) Abfertigungsaufwand Trattamento di fine rapporto				0.00	0.00	0.00	
		d) Pensionen und ähnliche Verpflichtungen Trattamento di quiescenza e simili				0.00	0.00	0.00	
		e) Andere Personalaufwendungen Altri costi del personale			0.00	0.00	0.00		
	10)	Wertberichtigungen und Abwertungen					0.00	0.00	0.00
	,	Wertherichtigung immaterieller Anlagewerte							
		a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Wertberichtigung Sachanlagen					0.00	0.00	0.00
		D)	Ammortamento delle immobilizzazioni r				0.00	0.00	0.00
			Andere Abwertungen von Anlagevermö Altre svalutazioni delle immobilizzazioni				0.00	0.00	0.00
			Abwert.von Forderungen d.Umlaufver.u Svalutazione dei crediti compresi nell'at				0.00	0.00	0.00
	11)	Verä	/eränderung Bestände Roh-,Hilfs-,Betriebsst.,Waren			0.00	0.00	0.00	
	12)	Variazione delle rimanenze di materie prime Rückstellung zur Risikoabdeckung					0.00	0.00	0.00
		Andere Rückstellungen							
		² Altri accantonamenti						0.00	0.00
	14) Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione					-6,000.00	-6,000.00	-6,000.00	
	Rohertrag Differenza tra valore e costi della produzione						5,000.00	5,000.00	5,000.00
ا ا	Kapi	italerträge und Kapitalwendungen venti e oneri finanziari					0.00	0.00	0.00
	15)	Erträge aus Beteiligungen					0.00	0.00	0.00
	16)	Andere Kapitalerträge					0.00	0.00	0.00
	10)	Fiträge aus Forderungen des Anlagevermögens					0.00		
		a) Proventi da crediti inscritti nelle immobilizzazioni Zins.,Wertpap.d.Anlagever.die keine Beteiligung darstellen						0.00	0.00
		Proventi da titoli nelle immobi. che non costituiscono partecipazioni					0.00	0.00	0.00
		c) Zins.,Wertpap.d.Umlaufver.die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni				ecipazioni	0.00	0.00	0.00
		d) Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precednti					0.00	0.00	0.00
		Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen					0.00	0.00	0.00
-	Worthprichting zu Finanzani z Worthan d Umlaufvorm								
		ttifiche di valore di attività finanziarie Aufwertungen von:				0.00	0.00	0.00	
	18)		vertungen von: lutazioni:				0.00	0.00	0.00









Mirtoch	oft!	ches Budget	Voranschlag - Preventivo			
		nomico	2016	2017	2018	
Buugei	eco	nomico	Euro	Euro	Euro	
		Beteiligungen di partecipazioni	0.00	0.00	0.00	
		Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.00	
		Wertpapiere des Umlaufvermögens, die keine Beteiligung dartstellen di titoli iscritti all'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.0	
19)		ertungen von: utazioni	0.00	0.00	0.0	
		Beteiligungen di partecipazioni	0.00	0.00	0.0	
		Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.0	
		Wertpapiere Umlaufvermögens,die keine Beteiligung darstellen di titoli dell'attivo che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.0	
		lentliche Erträge und Aufwendungen e oneri straordinari	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.0	
20)		erordentliche Erträge enti straordinari	0.00	0.00	0.0	
•		aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0.00	0.00	0.0	
		Sonstige Diversi	0.00	0.00	0.0	
21)		erordentliche Aufwendungen ri straordinari	0.00	0.00	0.0	
		aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0.00	0.00	0.0	
		Sonstige Diversi	0.00	0.00	0.0	
		Steuern früherer Geschäftsjahre per imposte di esercizi precedenti	0.00	0.00	0.0	
22)		ern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit uste sul reddito dell'esercizio	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.0	
23)		bnis des Geschäftsjahres Itato dell'esercizio finanziario	0.00	0.00	0.0	
*		stitionsausgaben se di investimento	0.00	0.00	0.0	
	Sald	0	0.00	0.00	0.0	









BERICHT ZUM WIRTSCHAFTLICHEN HAUSHALTSVORANSCHLAG 2016 - 2018

DES EVTZ "EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO"

VOM EVTZ-PRÄSIDENTEN UGO ROSSI

Der Entwurf für den jährlichen wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2016 des EVTZ EUROPAREGION liegt vor – ebenso wie der mehrjährige Haushaltsvoranschlag – unter Berücksichtigung der in der Übereinkunft vorgegebenen Ziele, der Leitlinien zur Erreichung der Ziele des Europäischen Verbundes, sowie des Arbeitsprogrammes des EVTZ, das vom Vorstand in der Sitzung vom 28. Mai dieses Jahres gutgeheißen wurde.

Der Entwurf des Haushaltsvoranschlages zeigt auf der Seite der Einnahmen, zusätzlich zu den jährlichen Beiträgen der Mitglieder des EVTZ in Höhe von jeweils € 200.000, die dreijährige Finanzierung des Euregio Fonds für Forschung und des Fonds zur Förderung der Mobilität zwischen den Universitäten auf, mit einem Jahresbeitrag pro Mitglied in der Höhe von jeweils € 400.000, sowie die Drei-Jahres-Finanzierung für die Erweiterung des Congress Centrums Alpbach, mit einem Jahresbeitrag pro Mitglied in Höhe von jeweils € 333.334, für insgesamt € 2.800.000. Es wird außerdem um einen außerordentlichen Beitrag bei der Region Trentino-Südtirol für die teilweise Deckung der entstandenen Kosten für die Projekte "Euregio-Summer-Camp", "Euregio-Sport-Camp", "Europäische Akademie" und "Zusammenarbeit mit dem Forum Alpbach-Euregio Lab" angesucht, geschätzt auf € 104.000. Diese Projekte werden nur unter der Voraussetzung umgesetzt, dass die Region Trentino-Südtirol diesen Beitrag hierfür gewährt.

Die für das Jahr 2016 veranschlagten Kosten belaufen sich auf € 2.899.002,00 und sehen die Gemeinkosten für das Büro vor, einschließlich der Kosten für das von der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol abgeordnete Personal, die Kosten für die Informations- und Kommunikationstätigkeit als auch jene für die Durchführung der Projekte.

Bei der Ausarbeitung des Haushaltsvoranschlages und der mehrjährigen, projektbezogenen Planung sind die Kriterien der Effizienz und der Wirtschaftlichkeit, der Transparenz und der Gesetzmäßigkeit sowie die Kompetenz des mit der Durchführung beauftragten Personals berücksichtigt worden.

Im Jahr 2015 wurde ein intensives und fruchtbringendes Programm von Initiativen auf die Beine gestellt, darunter einige die mit erheblichem organisatorischen und finanziellen Aufwand verbunden waren, wie die Euregio-Woche auf der EXPO in Mailand und das Euregio-Fest in Hall in Tirol.

Gegenwärtig arbeiten im Generalsekretariat die drei Direktoren – die aktuelle Generalsekretärin Frau Dr. Valentina Piffer (Autonome Provinz Trient), Herr Mag. Matthias Fink (Land Tirol) und Frau Dr. Birgit Oberkofler (Autonome Provinz Bozen – Südtirol) –, die Sekretärin Frau Hannelore Leiter (Autonome Provinz Bozen – Südtirol) als 86% Teilzeitstelle, Frau Dr. Elena Rado (Autonome Provinz Bozen – Südtirol) als 75% Teilzeitstelle, Herr Dr. Armin Gluderer (Autonome Provinz Bozen – Südtirol), Frau Monica Kofler (Autonome Provinz Bozen – Südtirol) seit dem 21.09.2015, Frau Dr. Roberta Tomazzoni (Autonome Provinz Trient) und Herr Mag. Emanuel Aichner (Land Tirol),





dessen Vertrag am 31.12.2015 endet. Die Kosten für die von der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol abgeordneten Mitarbeiterinnen Hannelore Leiter, Monica Kofler und Dr. Elena Rado werden direkt vom EVTZ getragen, während die anderen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen weiterhin von den jeweiligen Herkunftsverwaltungen abhängen. Darüber hinaus wurde, für die Realisierung des Projektes "2015-D-012" Euregio Kulturkalender", in Abstimmung mit dem Management von Social Media, am 31.03.2015 ein Vertrag für eine koordinierte und kontinuierliche Zusammenarbeit mit Frau Dr. Siiri Eydner, Expertin im Bereich Kommunikation und Social Media, mit einer Laufzeit bis zum 31.03.2016 abgeschlossen.

Fast 90% der Kosten werden in konkrete Projekte und Initiativen zur Sensibilisierung investiert; die diesbezüglichen Aktivitäten werden zur Gänze vom EVTZ umgesetzt und mit den Mitgliedsbeiträgen finanziert. Damit die Europaregion noch stärker als bisher ins Bewusstsein der Bevölkerung rückt, soll die Kommunikation auf mehreren Ebenen verstärkt werden: es wird deshalb das Engagement für die Internet-Nutzung, die Veröffentlichungen und Videoproduktionen sowie die Zusammenarbeit mit den Medien verstärkt angegangen. Gedruckte und audiovisuelle Infomaterialien werden ajourniert und veröffentlicht werden, auch und vor allem über die eigene Website www.europaregion.info sowie dem Portal in Erinnerung an den 1. Weltkrieg www.14-18.europaregion.info. Es wird beabsichtigt – auch in enger Zusammenarbeit gemeinsam mit den Presseämtern – die Produktion des TV-Magazins "EUROPAREGION heute" wieder aufzunehmen, eine Online-Strategie zu entwickeln und spezielle Informationsvideos zu erstellen.

In Bezug auf die Projekte zu spezifischen Themen wird der EVTZ Tagungen und Seminare zu den Schwerpunktthemen der Europaregion, der Makroregion und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit veranstalten, wie zum Beispiel den Tiroltag im Rahmen des alljährlich stattfindenden Forums Alpbach.

Für das-Jahr 2016 wird wieder der im Zweijahresrhythmus verliehene Euregio Kooperationspreis zur Förderung von Projekten und Ideen, die die eine Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedsländern des EVTZ vorsehen, vorgeschlagen.

Im Jahr 2015 sind die Pilotprojekte aus dem Euregio Fonds für die Forschung und aus dem Euregio Fonds für die Mobilität zwischen den Universitäten eingeleitet worden, die sich im Jahr 2016 mit der Finanzierung der ersten Projekte konkretisieren werden und welche in Zusammenarbeit mit dem österreichischen Fonds FWF, mit den Universitäten Innsbruck, Bozen und Trient und den Verwaltungen der Mitglieder des EVTZ ausgewählt wurden.

Was den Bereich Jugend angeht, wird im Frühjahr 2016 das allseits anerkannte EUREGIO-Jugendfestival bestätigt, an dem wiederum 120 Studenten und Studentinnen der zweiten Schulstufe aller drei Länder der Europaregion über einen Zeitraum von drei Tagen teilnehmen werden, während die Schüler und Schülerinnen der Mittelschulen (11-14 Jährige) aller drei Länder die Möglichkeit haben werden auch im Jahr 2016 an der 4. Auflage des Euregio-Summer-Camps teilzunehmen, mit dem vorrangigen Ziel der Erlernung der italienischen und deutschen Sprache. Auch die Austragung des zweiten Euregio-Sport-Camps zielt darauf ab, den Sprachenaustausch und kulturellen Austausch zwischen den Jugendlichen der Europaregion zu verbinden und mit der Ausübung verschiedener sportlicher Disziplinen zu kombinieren.

Nach den ersten Erfahrungen mit der Euregio-Akademie im Jahr 2015, welche den Universitätsstudenten und - studentinnen die Möglichkeit bietet die Grundlagen der Kernthemen der Europaregion zu vertiefen, ist im Jahr





2016 für die Teilnehmer der ersten Auflage ein follow-up-Treffen vorgesehen, und im Jahr 2017 ist eine neue Reihe von Seminaren im Rahmen der Euregio-Akademie geplant.

Im Bereich Soziales und Gesundheitswesen werden die Vertiefung allfälliger grenzüberschreitender Synergien sowie die stärkere Vernetzung der Gesundheitsdienste der drei Länder weiterhin durch die Entwicklung der im Jahr 2015 durchgeführten Projekte verfolgt.

Im Kulturbereich entwickelt sich das im Jahr 2015 eingeleitete Projekt für die Umsetzung eines Kalenders sämtlicher kultureller Veranstaltungen und der Ausbau des Kulturnetzwerkes weiter; außerdem soll eine Wanderausstellung mit beeindruckenden Bildern aus der Europaregion auf den Weg gebracht werden. Veranstaltungen rund um das Gedenken an die 100-jährige Wiederkehr des Ausbruchs des 1. Weltkrieges werden weiterhin im Euregio-Portal www.14-18.europaregion.info veröffentlicht.

Die Ausweitung des in Tirol bereits erfolgreich eingeführten Notfall-Apps auf die gesamte Europaregion wird gemeinsam mit den vier Bergrettungsorganisationen der Europaregion durchgeführt. Dies ist ein erstes Projekt, um das Netzwerk auch im Bereich des Zivilschutzes zu erweitern.

Ein Teil des Budgets für die Jahre 2016 bis 2018 für die Durchführung von Projekten für 2016, 2017 und 2018 wurde noch nicht konkreten Themen zugewiesen, weshalb dieser in einem Reservefonds geparkt wird (Reservefonds für verschiedene Entwicklungen). Damit soll die Durchführung von Projekten und besonderen Aktivitäten ermöglicht werden, welche sich bereits auf dem Verhandlungswege befinden bzw. sich im Laufe der nächsten drei Jahre ergeben.

Ziel für 2016 ist es, den EVTZ als stabilen und zuverlässigen Pfeiler der territorialen Zusammenarbeit zwischen Tirol, Südtirol und Trentino zu bekräftigen und seine Rolle als Koordinator der Tätigkeiten der einzelnen Verwaltungen zu intensivieren, sowie die Rolle des Gemeinsamen Büros als Bezugspunkt für alle an Fragen und Themen rund um die Europaregion Interessierten zu konsolidieren.

Für die kommenden Jahre ist die Weiterentwicklung der Projekte geplant, welche den Zusammenkünften des Dreierlandtages, der drei Landesregierungen und der Zusammenarbeit mit den Bezugspersonen der jeweiligen Landesverwaltungen entspringen, aber auch aus dem Kontakt zu jedem, sowohl aus dem öffentlichen als auch aus dem privaten Bereich, der dem EVTZ EUROPAREGION interessante Vorschläge für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung unserer Europaregion unterbreitet.

Der Präsident des EVTZ "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino"

Dott. Ugo Rossi

Bozen, 18. November 2015

